

Ecumenical Celebration of God's Inclusive Love

June 28, 2008 / 07:00 p.m.

Célébration œcuménique de l'amour inclusif de Dieu

28 juin 2008 / 19h00

Bienvenue à la Cathédrale Américaine !

C'est notre joie de vous accueillir à la Cathédrale Episcopale de la Sainte Trinité, la Cathédrale Américaine de Paris. Vous êtes invité(s) à participer pleinement à notre liturgie d'aujourd'hui, en écoutant la Parole éternelle de Dieu, en récitant les prières, en chantant les hymnes, et en partageant la fraternité de ce rassemblement du peuple de Dieu. Nous apportons à notre culte tout ce que nous sommes: nos forces, nos faiblesses, nos peurs et nos espoirs. C'est parce que Dieu a choisi de devenir humain en Jésus-Christ que nos préoccupations humaines sont importantes. C'est parce que Dieu est amour qu'Il répand la lumière de la vérité sur nos vies, nous entraînant dans cet amour, nous enrichissant dans notre compréhension, nous encourageant par l'esérance, et nous permettant de servir les autres.

Zachary Fleetwood
Doyen de la Cathédrale

*Cet office alterne l'anglais et le français.
La langue utilisée est sur fond grisé.*

*This liturgy alternates between French and English.
The language used is printed on a grey background.*

ORDER OF SERVICE

PIANO PRELUDE

WELCOME

All stand, and the Officiant greets the people with these words

Officiant Light and peace, in Jesus Christ our Lord.

People **Thanks be to God.**

Officiant Jesus said, "You are the light of the world. A city built on a hill cannot be hid. No one lights a lamp to put it under a bushel basket, but on a lamp-stand where it gives light for everyone in the house. And you, like the lamp, must shed your light before others, so that they may see the good you do, and give glory to your Father in heaven."

Matthew 5:14-16

Lector 1 If I say, "Surely the darkness will cover me, and the light around me turn to night," darkness is not dark to you; the night is as bright as the day; darkness and light to you are both alike.

Psalm 139:10-11

Officiant O Lord God Almighty, as you have taught us to call the evening, the morning, and the noonday one day; and have made the sun to know its going down: Dispel the darkness of our hearts, that by your brightness we may know you to be the true God and eternal light, living and reigning for ever and ever. **Amen.**

All sit.

PSALM 29

Tom Booth

Refrain, sung by all as indicated, remaining seated. Please see page 14 of this bulletin.

COLLECT

Officiant Almighty and eternal God, so draw our hearts to you, so guide our minds, so fill our imaginations, so control our wills, that we may be wholly yours, utterly dedicated to you; and then use us, we pray, as you will, and always to your glory and the welfare of your people; through our Lord and Savior Jesus Christ. **Amen.**

ORDRE DE L'OFFICE

PIANO

MOT DE BIENVENUE

Tous se lèvent. L'Officiant s'adresse aux l'assemblée en ces mots :

Tous Lumière et paix en Jésus Christ notre Seigneur.
Nous rendons grâce à Dieu.

Officiant Jésus dit : « Vous êtes la lumière du monde. Une ville ne se peut cacher, qui est sise au sommet d'un mont. Et l'on n'allume pas une lampe pour la mettre sous le boisseau, mais bien sur le lampadaire, où elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison. Ainsi votre lumière doit-elle briller devant les autres afin qu'ils voient vos bonnes oeuvres et glorifient votre Père qui est dans les cieux. » Matthieu 5 :14-16

Lecteur 1 J'avais dit : « Les ténèbres m'écrasent ! » mais la nuit devient lumière autour de moi. Même la ténèbre pour toi n'est pas ténèbre, et la nuit comme le jour est lumière ! Psaume 139 :11-12

Officiant Dieu tout-puissant, tu as fait du crépuscule, de l'aube et de la pleine lumière, une même journée ; et tu fais connaître au soleil l'heure de son coucher : Nous t'en prions, dissipe les ténèbres de nos coeurs, qu'à ton éclat nous puissions te reconnaître, toi le vrai Dieu, la lumière éternelle, qui vis dans les siècles des siècles. Amen.

Tous s'assoient.

PSALM 29

Tom Booth

Refrain, chanté par tous, toujours assis. Voir la page 14 de ce bulletin.

COLLECTE

Officiant Dieu éternel et tout puissant, dirige nos coeurs vers toi, guide nos pensées, inspire nos imaginations, transforme notre volonté afin que nous t'appartenions pleinement et que nous te soyons entièrement consacrés. Nous t'en prions, fais de nous les instruments de ta gloire et du bien-être de ton peuple ; par Jésus Christ, notre Seigneur et Sauveur. Amen.

RITUAL OF CANDLES

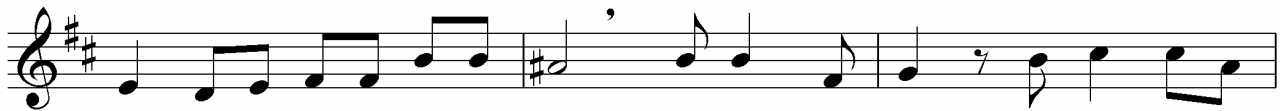
THE CANDLES OF PAIN All sing the following after the lighting of each candle:

Jésus le Christ

Jacques Berthier



Jé - sus le Christ, lu-mière in - té - rieu - re, ne lais - se



pas mes té - nè-bres me par - ler. Jé - sus le Christ, lu-mière in - té -



rieu - re, don - ne moi d'ac - cueil - lir ton a - mour.

The First Candle of Pain is brought by Théophile (Carrefour de Chrétiens Inclusifs)

Lector 1 We light this first candle of pain to remind us of the fear we experience in the world in which we live.

People May the light of Christ dispel all our fears.

The Second Candle of Pain is brought by Katia (groupe Lambda)

Lector 1 Let us remember all those who have been victims of violence because of who they are.

People May the Light of Christ bring peace to the world.

The Third Candle of Pain is brought by Jean (Rendez-Vous Chrétien)

Lector 1 Let us remember those who have died of AIDS, those who live with AIDS, and those who fear AIDS.

People May the Light of Christ heal us of our diseases and remove our fear.

The Fourth Candle of Pain is brought by Brigitte (Communion Béthanie)

Lector 1 Let us remember all the ways that gay and lesbian people remain caught in their inner struggles.

People May the Light of Christ break all the chains that bind us.

RITUEL DES BOUGIES

LES BOUGIES DE DOULEUR

Tous chantent le répons suivant entre chaque bougie :

Jésus le Christ

Jacques Berthier



Jé - sus le Christ, lu-mière in - té - rieu - re, ne lais - se



pas mes té - nè-bres me par - ler. Jé - sus le Christ, lu-mière in - té -



rieu - re, don - ne moi d'ac - cueil - lir ton a - mour.

La première Bougie de douleur est apportée par Théophile (Carrefour de Chrétiens Inclusifs)

Lecteur 1 Nous allumons cette première bougie de douleur pour nous rappeler la peur que nous expérimentons dans le monde dans lequel nous vivons.

L'assemblée **Que la Lumière du Christ dissipe nos peurs.**

La deuxième Bougie de douleur est apportée par Katia (groupe Lambda)

Lecteur 1 Souvenons-nous de ceux et celles qui ont été victimes de violences à cause de ce qu'ils sont.

L'assemblée **Que la Lumière du Christ apporte la paix au monde.**

La troisième Bougie de douleur est apportée par Jean (Rendez-Vous Chrétien)

Lecteur 1 Faisons mémoire de ceux et celles qui sont morts du SIDA, ou qui vivent en ce moment avec le SIDA, ou qui en ont peur.

L'assemblée **Que la Lumière du Christ nous guérisse de toutes nos maladies et chasse notre peur.**

La quatrième Bougie de douleur est apportée par Brigitte (Communion Béthanie)

Lecteur 1 Rappelons-nous de toutes ces luttes intérieures dans lesquelles restent emprisonnés de nombreux gays et lesbiennes.

L'assemblée Que la Lumière du Christ nous libère de toutes ces chaînes qui nous emprisonnent.

THE CANDLES OF HOPE

All sing the following after the lighting of each candle:

The image shows two staves of musical notation for a hymn. The top staff is in G major (one flat) and 3/4 time. The melody is: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4-A4 (beamed eighth notes), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The lyrics are: Je - sus, re - mem - ber me when you come in - to your king - dom. The bottom staff is a bass line in the same key and time, consisting of block chords: G2-B2 (quarter), A2 (quarter), B2 (quarter), C3 (quarter), B2-A2 (beamed eighth notes), G2 (quarter), F2 (quarter), E2 (quarter), D2 (quarter), C2 (half).

The First Candle of Hope is lighted by Marc (David et Jonathan)

Lector 2 Let us remember those who express their love in courage and pride.

The People May the love of God in our lives shine through for all to see.

The Second Candle of Hope is lighted by Marina (Maison Verte)

Lector 2 Let us remember all those who are not gay or lesbian, but who share the same struggle for justice and hope.

The People May our arms, like those of Jesus, be open in our journey to embrace all who come in peace.

The Third Candle of Hope is lighted by José (la Communauté du Christ Libérateur)

Lector 2 Let us remember the faithful LGBT people who have served as examples for us.

The People We celebrate the great love of God for us and those who helped us know that love.

The Fourth Candle of Hope is lighted by Patrick (Devenir Un En Christ)

Lector 2 Let us remember those who by the courageous way they lead their lives open the path for us.

The People Let us follow their example and leave a brighter way for those who follow us.

All stand.

SONG OF HOPE: *Shine On Us, Lord*

Joe Mattingly

(Sung by all, please see page 15 of this bulletin)

BOUGIES D'ESPOIR

Tous chantent le répons suivant entre chaque bougie :

Je - sus, re - mem - ber me when you come in - to your king - dom.

Je - sus, re - mem - ber me when you come in - to your king - dom.

The image shows two staves of musical notation for a response. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has two flats (Bb and Eb) and the time signature is 3/4. The lyrics are written below the notes. The first staff ends with a double bar line and repeat dots. The second staff also ends with a double bar line and repeat dots.

La première Bougie d'espoir est apportée par Marc (David et Jonathan)

Lecteur 2 Souvenons-nous de ceux et celles qui expriment leur amour avec courage et fierté.

L'assemblée **Que l'amour de Dieu rayonne dans notre vie et illumine toutes les personnes que nous rencontrons.**

La deuxième Bougie d'espoir est apportée par Marina (Maison Verte)

Lecteur 2 Souvenons-nous de ceux et celles qui ne sont pas homosexuel(le)s mais qui partagent un même combat pour la justice et la paix.

L'assemblée **Que nos bras, comme ceux de Jésus, soient largement ouverts à tous ceux et celles qui viennent vers nous avec un esprit de paix.**

La troisième Bougie d'espoir est apportée par José (la Communauté du Christ Libérateur)

Lecteur 2 Souvenons-nous des gays, lesbiennes et transgenres qui se sont engagés dans la foi et qui ont servi d'exemples.

L'assemblée **Nous célébrons cet admirable amour de Dieu pour nous et pour toutes les personnes qui nous ont aidés à connaître cet amour.**

La quatrième Bougie d'espoir est apportée par Patrick (Devenir Un En Christ)

Lecteur 2 **Souvenons-nous de ceux et celles qui, par la manière courageuse dont ils ont conduit leur vie, nous ouvrent le chemin.**

L'assemblée **Puissions-nous suivre leur exemple et mener une vie lumineuse et inspirante pour les personnes qui nous suivent.**

L'assemblée se lève.

CHANT D'ESPOIR: *Shine On Us, Lord*

Joe Mattingly

(chanté par tous, voir la page 15 de ce bulletin).

READING FROM THE GOSPEL OF MATTHEW [8:3-13]

Jesus stretched out his hand and touched him, saying, 'I do choose. Be made clean!' Immediately his leprosy was cleansed. Then Jesus said to him, 'See that you say nothing to anyone; but go, show yourself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, as a testimony to them.' When he entered Capernaum, a centurion came to him, appealing to him and saying, 'Lord, my servant is lying at home paralysed, in terrible distress.' And he said to him, 'I will come and cure him.' The centurion answered, 'Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only speak the word, and my servant will be healed. For I also am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, "Go", and he goes, and to another, "Come", and he comes, and to my slave, "Do this", and the slave does it.' When Jesus heard him, he was amazed and said to those who followed him, 'Truly I tell you, in no one in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and will eat with Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom of heaven, while the heirs of the kingdom will be thrown into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.' And to the centurion Jesus said, 'Go; let it be done for you according to your faith.' And the servant was healed in that hour.

THE HOMILY

Pasteur Stéphane Lavignotte

Silence

All stand

AFFIRMATION OF FAITH

(Extract from the Code of the Crossroad of Inclusive Christians)

Lector 3 We are Christians,
People Centered on Jesus Christ.

Lector 3 We believe that He brings us together beyond all our specific contexts and
across
our diversity,
People United by the Gospel.

Lector 3 We embrace the essential core of our diverse Christian traditions, nurturing our
engagement by joining together in communal Bible study and prayer,
People Incorporating the theological and spiritual diversity within the Christian world.

Lector 3 We welcome our differences as a positive thing: they are not an obstacle to our
communion but a source of spiritual and human richness.

Lector 3 We are inclusive,
People Announcing the unconditional welcome of all people as one of the
characteristics of the Church of Jesus Christ.

LECTURE DE L'EVANGILE SELON MATTHIEU [8 :3-13]

Jésus étendit la main, le toucha et déclara : « Je le veux, sois pur ! » Aussitôt, l'homme fut purifié de sa lèpre. Puis Jésus lui dit : « Écoute bien : ne parle de cela à personne. Mais va te faire examiner par le prêtre, puis offre le sacrifice que Moïse a ordonné, pour prouver à tous que tu es guéri. » Au moment où Jésus entra dans Capernaüm, un capitaine romain s'approcha et lui demanda son aide en ces termes : « Maître, mon serviteur est couché à la maison, il est paralysé et souffre terriblement. » Jésus lui dit : « J'y vais et je le guérirai. » Mais le capitaine répondit : « Maître, je ne suis pas digne que tu entres dans ma maison. Mais il suffit que tu dises un mot et mon serviteur sera guéri. Je suis moi-même soumis à mes supérieurs et j'ai des soldats sous mes ordres. Si je dis à l'un : « Va ! », il va ; si je dis à un autre : « Viens ! », il vient ; et si je dis à mon serviteur : « Fais ceci ! », il le fait. » Quand Jésus entendit ces mots, il fut dans l'admiration et dit à ceux qui le suivaient : « Je vous le déclare, c'est la vérité : je n'ai trouvé une telle foi chez personne en Israël. Je vous l'affirme, beaucoup viendront de l'est et de l'ouest et prendront place à table dans le Royaume des cieux avec Abraham, Isaac et Jacob. Mais ceux qui étaient destinés au Royaume seront jetés dehors, dans le noir, où ils pleureront et grinceront des dents. » Puis Jésus dit au capitaine : « Retourne chez toi, Dieu t'accorde ce que tu as demandé avec foi ! » Et le serviteur du capitaine fut guéri à ce moment même.

HOMELIE

Pasteur Séphane Lavignotte

Silence

L'assemblée se lève.

AFFIRMATION DE FOI

(Extrait de la charte du Carrefour des Chrétiens Inclusifs)

Lecteur 3 Nous sommes chrétiens,
Assemblée **Centrés sur Jésus le Christ.**

Lecteur 3 Nous croyons qu'il fonde nos rassemblements, au-delà de toutes nos spécificités et toutes nos diversités,
Assemblée **Rassemblés par l'Évangile.**

Lecteur 3 Nous nous attachons à l'essentiel commun à nos diverses traditions chrétiennes, nourrissant notre engagement par une lecture commune de l'Écriture et la prière partagée,
Assemblée **Prenant en compte les diversités théologiques et spirituelles du monde chrétien.**

Lecteur 3 Nous accueillons comme positives nos différences ; elles ne sont pas un obstacle à notre communion mais une source d'enrichissement spirituel et humain.

Lecteur 3 Nous sommes inclusifs,
Assemblée **Annonçant l'accueil inconditionnel de toutes et de tous comme l'une des caractéristiques de l'Église de Jésus-Christ.**

Lector 3 We believe that this welcome is a direct consequence of the Gospel that proclaims the unconditional love of God for all people,
People Opposed to all discrimination.

Lector 3 We reject any form of exclusion,
People With a specific focus on the LGBT community.

Lector 3 We have a positive outlook towards LGBT people; this allows us to have a positive Christian reflection and to engage in a positive dialogue in our churches and in o

On the banner from the day's march, the "0/20?" is replaced by "20/20!"

HYMN: "Just as I am"

WORDSWORTH

See page 16 of this bulletin.

PRAYERS OF THE PEOPLE

Still standing, the people respond in English.

Lector 4 Loving Spirit of all that is true and all that is calm and warm, join us here in this sacred place as we celebrate the love and life you have created in us, in which you are so present.

People Lord, with your love,
Receive our prayer.

Lector 4 Let us rejoice today, sweet God. Allow us the comfort of knowing that we are exactly the way you have created us to be. Be with us as we continue to surrender ourselves to your love and live in a world that harbours so much fear. God we invite you to be an active presence in each one of us as our commitment to loving you in a healthy, whole, confident way grows stronger.

People Lord, with your love,
Receive our prayer.

Lector 4 Inspire our entire community, dear God, and be the force that drives us to honesty, clarity, commitment, and truth. Clear our ears so that together, we may hear your call to unite. Be with us as we strive to create a world that is safe for all.

People Lord, with your love,
Receive our prayer.

<i>Lecteur 3</i>	Nous croyons que cet accueil est une conséquence directe de l'Évangile qui dit l'amour inconditionnel de Dieu, en Jésus-Christ, pour l'humanité plurielle.
<i>Assemblée</i>	Nous opposant à toute discrimination.
<i>Lecteur 3</i>	Nous refusons toute forme d'exclusion,
<i>Assemblée</i>	Ayant une parole spécifique pour les personnes lgbt.
<i>Lecteur 3</i>	Nous portons sur les personnes lgbt un regard positif ; ceci nous permet de construire une réflexion chrétienne positive et de faire entendre un discours positif dans nos milieux ecclésiaux et dans notre monde.

Sur la bannière de la Marche, le "0/20 ?" est remplacé par "20/20 !"

HYMNE : "Just as I am"

WORDSWORTH

Voire la page 16 de ce bulletin.

PRIERE DES FIDÈLES *Toujours debout, l'assemblée répond en anglais.*

Lecteur 4 Esprit d'amour de tout ce qui est vrai et tout ce qui est douceur et réconfort, viens sur nous, alors que nous célébrons l'amour et la vie que tu as créés en nous et en lesquels tu es entièrement présent.

Assemblée Seigneur, par ton amour,
Reçois nos prières.

Lecteur 4 Que nous nous réjouissons nous-mêmes aujourd'hui, Dieu de tendresse. Accorde-nous de savoir que nous sommes créés selon ta volonté. Demeure avec nous alors que nous nous abandonnons à ton amour, vivons dans un monde où règne la peur. Dieu, nous t'invitons à être une présence active en chacun et chacune de nous, alors que grandit notre engagement de t'aimer avec confiance.

Assemblée Seigneur, par ton amour,
Reçois nos prières.

Lecteur 4 Inspire notre communauté toute entière, Dieu de bonté, et sois la force qui nous pousse vers l'honnêteté, l'engagement, et la vérité. Purifie nos oreilles afin que, tous ensemble, nous puissions entendre ton appel à unité. Sois avec nous alors que nous nous efforçons de créer un monde sûr pour tous.

Assemblée Seigneur, par ton amour,
Reçois nos prières.

Lector 4 To you, Lord, we entrust all our fears. Today we ask you to change bleakness to beauty and our insincerity to empowerment. We turn our lives over to you in every possible way, and are assured that your will shall prevail. Thank you for leading us to a point in our lives where we can feel safe, secure, and strong within ourselves, with those we love, and with you. We thank you for the spirit that moves within us and breathes out of us so that we may touch others deeply in our commitment to you and your profound love.

Lord, with your love,
People **Receive our prayer.**

Please add your own intercessions, either silently or aloud.

LORD'S PRAYER *Said by all, first in English and then in French (please see facing page).*

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.**

THE PEACE

Officiant: The peace of the Lord be always with you.

People: And also with you.

All may greet one another in the Name of the Lord.

ANNOUNCEMENTS

THE BLESSING

FINAL HYMN: "Down by the Riverside"

Spiritual

Please see page 17 of this bulletin.

All are invited to dance while leaving the Cathedral.

Following the service a Lebanese buffet, sponsored by the Lambda Group, will be served.
Donations welcomed.

Lecteur 4 En toi, Seigneur, nous remettons toutes nos peurs. Nous te demandons aujourd'hui de changer la tristesse en beauté et notre manque de sincérité en enrichissement. Nous tournons nos vies entièrement vers toi, et nous sommes assurés que ta volonté prévaudra en tout. Merci de nous conduire à ce point de nos vies où nous pouvons nous sentir en sécurité et forts en nous-mêmes, avec ceux que nous aimons et avec toi. Nous te remercions pour l'esprit qui nous habite, et qui respire en nous afin que nous puissions toucher profondément les autres par notre engagement pour toi et pour ton profond amour.

Assemblée Seigneur, par ton amour,
Reçois nos prières.

Les fidèles sont invités à exprimer spontanément leurs intentions personnelles, en silence ou à voix haute.

Tous récitent le Notre Père, d'abord en anglais (voir page en face) et puis en français.

**Notre Père, qui es aux cieux,
que ton Nom soit sanctifié,
que ton règne vienne.**

Que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.

**Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.**

**Et ne nous soumet pas à la tentation,
mais délivre-nous du mal.**

**Car s'est à toi qu'appartiennent
le règne, la puissance et la gloire,
dans les siècles des siècles. Amen.**

LE RITE DE LA PAIX

Officiant Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

L'assemblée **Et avec ton esprit.**

Tous sont invités à s'échanger la paix au nom du Seigneur.

ANNONCES

LA BÉNÉDICTION

CHANT FINAL: "Down by the Riverside"

Spiritual

Voir la page 17 de ce bulletin.

Tous sont invités à danser en sortant de la Cathédrale.

Le service sera suivi d'un buffet repas libanais offert par le groupe Lambda.
Dons bienvenus.

Refrain, sung by all as indicated, remaining seated./ **Refrain**, chanté par tous, toujours assis.

The Lord will bless his peo - ple. The

Lord will bless his peo-ple with peace. The Lord will bless his peo-ple

The Lord will bless his peo-ple with peace.

Give to the Lord, you people of God;
 Give to the Lord glory and praise.
 Give to the Lord all of the glory;
 Worship the Lord in holy attire!

Refrain

The voice of the Lord is over the waters;
 The voice of the Lord is over the oceans.
 The voice of the Lord is mighty;
 The voice of the Lord is majestic.

Refrain

The God of glory thunders
 And in his temple all people say, "Glory!"
 The Lord is king above the flood;
 The Lord is king forever and ever.

Refrain

*Rendez au Seigneur, vous, les dieux,
 rendez au Seigneur gloire et puissance.
 Rendez au Seigneur la gloire de son nom,
 adorez le Seigneur, éblouissant de sainteté.*

Refrain

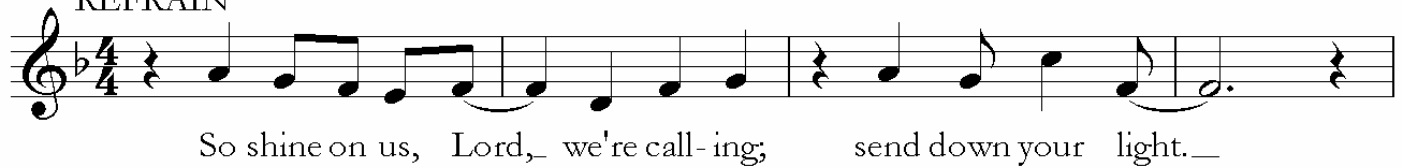
*La voix du Seigneur domine les eaux,
 le Seigneur domine la masse des eaux.
 Voix du Seigneur dans sa force,
 voix du Seigneur qui éblouit.*

Refrain

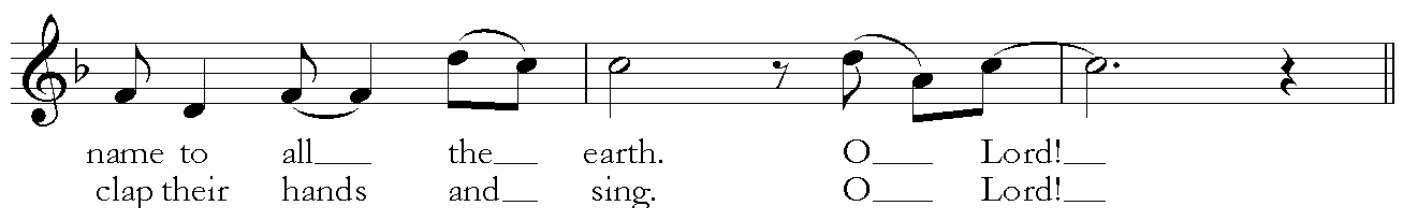
*Le Dieu de la gloire déchaîne le tonnerre,
 et tous dans son temple s'écrient: «Gloire! »
 Au déluge le Seigneur a siégé;
 il siège, le Seigneur, il est roi pour toujours!*

Refrain

REFRAIN



VERSES



1. Just as I am, with - out one plea, But
 2. Just as I am, though tossed a - bout With
 3. Just as I am, poor, wretch - ed, blind; Sight
 4. Just as I am, thou wilt re - ceive; Wilt
 5. Just as I am, thy love un - known Has
 6. Just as I am, of thy great love The

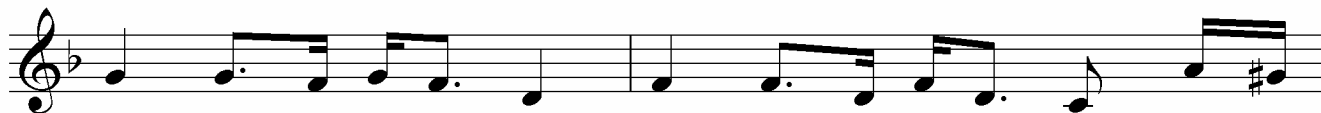
1. that thy blood was shed for me,
 2. ma - ny-a con - flict, ma - ny-a doubt;
 3. rich - es, heal - ing of the mind,
 4. wel - come, par - don, cleanse, re - lieve,
 5. bro - ken ev - ery bar - rier down;
 6. breadth, length, depth, and height to prove,

1. And that thou bidd'st me come to thee, O
 2. Fight - ings and fears with - in, with - out, O
 3. Yea, all I need in thee to find, O
 4. Be - cause thy prom - ise I be - lieve, O
 5. Now to be thine, yea, thine a - lone, O
 6. Here for a sea - son, then a - bove: O

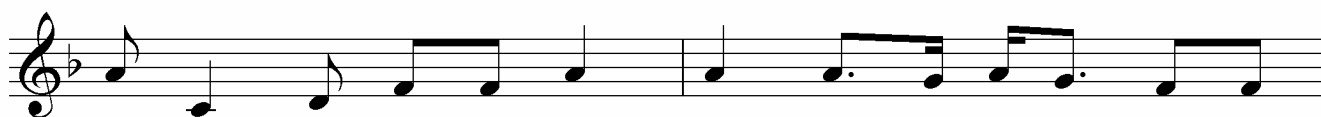
Lamb of God, I come, I come.



1. Goin' to lay down my heav - y load,
 2. Goin' to put on my long white robe, down by the riv - er - side,
 3. Goin' to put on my star - ry crown,
 4. Goin' to join in that Chris - tian train,



down by the riv er - side, down by the riv - er - side, Goin' to
 Goin' to
 Goin' to
 Goin' to



lay down my heav - y load,
 put on my long white robe, down by the riv - er - side, to
 put on my star - ry crown,
 join in that Chris - tian train,



stud - y war no more.____ I ain't goin't stud-y war no more, ain't goin't



stud-y war no more, ain't goin't stud-y____ war no more,____ I ain't goin't



stud - y war no more, ain't goin't stud - y war no more, ain't goin't



stud - y war no more.

PARTICIPANTS

Preacher/Prédicateur: Pasteur Stéphane Lavignotte

Officiant/Officiant: The Reverend Canon Jonathan Huyck

Lay Coordinator/Coordonnateur laïque: Jean-Marc Robinet

Lectors/Lecteurs: Philip Cacouris, François Clouet, Jean-Marc Robinet, Katia Sae

Ushers/Accueil : Brian Kaufman, Emmanuel Lacam

Pianist / Pianiste: Christopher Houlihan;

Choir: Members of the American Cathedral Choir

REMERCIEMENTS

Un grand merci aux personnes qui ont bien voulu s'associer à cette célébration en déposant une bougie au nom de leur groupe ou association (par ordre d'apparition):

Le Carrefour de Chrétiens Inclusifs (CCI) est un réseau de communautés et groupes chrétiens, caractérisés par un accueil positif des personnes homosexuelles, bisexuelles et transgenres ; son activité principale est l'organisation d'une retraite annuelle depuis 7 ans (la prochaine aura lieu du 21 au 24 mai 2009) ; il s'est donné en 2007 une charte dont sont signataires 6 communautés et groupes et des individuels.

<http://cci.blogspirit.com>

Rendez-vous chrétien (RVC) est une association chrétienne lilloise, ouverte aux personnes lgbt comme à leurs proches ou ami(e)s. A vocation œcuménique, elle anime, le 1er lundi de chaque mois à 20h, une étude biblique l'Espace Accueil Franciscain de Lille et une permanence à l'Egide, le 3e lundi à 18h et propose diverses activités conviviales, culturelles et spirituelles.

Contact: rvcl@voila.fr

La Communion Béthanie est une communion contemplative au sein de l'Eglise catholique, qui, dans le rayonnement de sainte Marie Madeleine, vit le service de la prière, de l'écoute et de l'accueil auprès de tous avec une option préférentielle pour les personnes homosexuelles, bisexuelles et transgenres.

<http://communionbethanie.blogspirit.com>

David et Jonathan (DJ), mouvement chrétien de gays, lesbiennes, bi et trans est ouvert à toutes et à tous qu'ils cherchent à vivre leur foi et leur homosexualité ou, plus simplement qu'ils aient une préoccupation de recherche et de réflexion spirituelle. D&J compte actuellement 650 membres actifs répartis à travers toute la France en 21 groupes locaux.

<http://www.davidetjonathan.com>

La Maison Verte, fraternité de la Mission Populaire Evangélique (proche de l'ERF et de l'EELF), est une paroisse protestante parisienne inclusive et un lieu d'entraide et de solidarité. Pasteur : Stéphane Lavignotte

<http://blog.lamaisonverte.org>

La Communauté du Christ Libérateur (CCL), fondée en 1974, est un groupe bruxellois de chrétiens et chrétiennes homosexuel(le)s qui ont voulu créer un espace convivial et accueillant pour tous ceux qui désirent que leur homosexualité soit un "plus" dans leur vie.

www.ccl-be.net

Devenir Un En Christ: sa mission est d'accueillir des personnes concernées directement ou non par l'homosexualité, afin de leur permettre dans un climat de respect et de confiance, d'avancer humainement et spirituellement, à partir de la situation dans laquelle elles se trouvent et quel que soit leur état de vie.

<http://www.devenirunenchrist.net>

Le Groupe Lambda

Le groupe Lambda est un groupe bilingue de réflexion théologique et de partage fraternel créé en octobre 2004 par la Cathédrale Américaine à Paris à l'attention des gays et lesbiennes, de leurs familles et ami(e)s, quelque soit leur orientation sexuelle ou leurs opinions sur la question gay.

Notre but est d'aider les chrétiens à se réconcilier et à progresser sur leur chemin spirituel.

Le groupe Lambda se réunit chaque 2^{ème} et 4^{ème} dimanche du mois à 16h.

Consultez le programme de nos activités sur notre blog : <http://lambda.blogspirit.com>

The Lambda Group

The Lambda Group is a bilingual religious and fellowship group created in October 2004 by the American Cathedral of Paris for gays, lesbians, and their families and friends, without regard to their sexual orientation or their opinions about homosexuality.

Our goal is to help Christians to be reconciled with each other and with themselves and to make progress on their spiritual journey.

The Lambda Group meets the second and fourth Sunday of each month.

Go to <http://lambda.blogspirit.com> to see our program.

The American Cathedral in Paris

The Cathedral of the Holy Trinity

The Very Reverend Zachary W. M. Fleetwood, *Dean*

The Reverend Jonathan Huyck, *Canon Pastor*

The Reverend Joanne Coyle Dauphin, *Deacon*

Edward Tipton, *Canon Precentor, Organist and Choirmaster*

Christopher Houlihan, *Assistant Musician*

Margaret Harrison, *Communications Manager*

Karyn Ekblad-O'Neill, *Financial Assistant*

Charlotte Danelian, *Assistant to the Dean*

Dennis Mana-Ay, *Verger and Sexton*

Efren Gonzalez, *Assistant Sexton*

Cathedral Vestry

Peter Fellowes, *Senior Warden*

Jill Cameron, *Junior Warden*

Rhoderic Bannatyne, *Treasurer*

Sophie Belouet, *Assistant Treasurer*

Paul Bishop, *Clerk*

David McGovern, *Chancellor to the Cathedral*

Class of 2009

Rhoderic Bannatyne

Edward K. Dey

Peter Fellowes

Luis Roth

Emily York

Class of 2010

Sophie Belouet

Paul Bishop

Haywood Blakemore

Nancy Janin

Bill Tompson

Class of 2011

Jill Cameron

Sigun Coyle

Marc Lempérière

Richard Sellers

John Watson

The Convocation of American Churches in Europe

The Most Reverend Katharine Jefferts Schori, *Presiding Bishop*

The Right Reverend Pierre W. Whalon, *Bishop-in-Charge*

The Reverend George Hobson, *Canon to the Bishop for Theological Education*

Anne-Victoire Millet, *Secretary to the Bishop*

Jere Skipper, *Canon Missioner*

Irene Gonçalves, *Convocation Bookkeeper*

The American Cathedral in Paris

23 avenue George V, 75008 Paris

Tel: 01 53 23 84 00

e-mail: cathedral@americancathedral.org

Website : <http://www.americancathedral.org>